

ROOTS*

by Zac Brown Band



Zac évoque son attachement à ses racines (il parle souvent de la Géorgie dans ses chansons). Ici il se rappelle de ses débuts avec la musique, la formation de son groupe et les concerts dans le monde entier mais rien de tout cela ne le séparera jamais de ses vraies racines qui ont façonné l'homme qu'il est aujourd'hui.

My first best friend was a 6 string
Took him with me everywhere I go
When I was 18, bought a Dodge van
Found a drummer and made the road my home

Ooh I wouldn't change a thing
It made the man I am today

Chorus :
My roots always keep me grounded
Roots remind me where I'm from
Even when I'm a thousand miles away from my Roots
I'm home

Every Friday you could find me
At Dixie Tavern playing with my band
We'd start the show with a round of whiskey
And play our hearts out*
And wished it'd never end

Ooh I wouldn't change a thing
It made the man I am today

Repeat Chorus :

We'd get 'em* singing « Don't stop Believing »
Then follow up with « Cold Beer on a Friday Night »
Always dreaming one day we'd play with
All our heroes we cover every night

Flying high* all our dreams came true
You've given me wings

Repeat Chorus x 2 :

Don't give up
Hold on a little longer
What don't kill you
Only makes you stronger
(x4)
Only gives you stronger roots



Petit Lexique

- **Roots** : les racines
- **to play one's heart out** : expression pour dire qu'on donne le meilleur de soi-même
- **'em** : abréviation pour 'them' = eux
- **Don't Stop Believing** : très vieille chanson de country
- **Cold Beer on a Friday Night** : chanson de Zac Brown Band, c'était la danse 'Priority' il y a quelques années.
- **to be Flying high** : expression pour dire que quelqu'un est sur un petit nuage, que tout va pour le mieux

Ma première meilleure amie fut une six cordes
Je la prenais partout où j'allais
Quand j'ai eu 18 ans, j'ai acheté un monospace Dodge
J'ai trouvé un batteur et fait de la route, ma maison

Ooh, je ne changerais rien du tout
Ça a fabriqué l'homme que je suis aujourd'hui

Refrain :
Mes racines m'ont toujours permis de garder mes sources
Les racines me rappellent d'où je viens
Même quand je suis à des milliers de kilomètres de mes racines
Je suis chez moi

Tous les vendredis vous pouviez me trouver
Au 'Dixie Tavern' jouant avec mon groupe
On commençait le show avec une tournée de whisky
En donnant le meilleur de nous-mêmes
Et en souhaitant que cela ne s'arrête jamais

Ooh, je ne changerais rien du tout
Ça fabriqué l'homme que je suis aujourd'hui

Répéter le refrain :

On les faisait chanter « Don't Stop Believing »*
Puis suivait la chanson « Cold Beer on a Friday Night »*
En rêvant tout le temps qu'un jour on pourrait jouer avec
Toutes nos idoles dont nous jouions les chansons tous les soirs

Etant sur un petit nuage, tous nos rêves devinrent réalités
Vous m'avez donné des ailes

Répéter le refrain x 2 :

N'abandonnez pas
Tenez un peu plus longtemps
Ce qui ne vous tue pas
Vous rend plus fort
(x4)
Ne fait que renforcer vos racines



ZAC BROWN

Traduction par Jacques & Barbara (sens général de la chanson)

